

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Instrucțiuni originale | Revizia 01 | Ed. 01 | 04/2022

POMPĂ DE STROPIT MANUALĂ PANDORA

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL FABRICAT ÎN PRC
EMAIL: service@micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro

- ▶ Pulverizează pe o suprafață mare
- ▶ Gradație exterioară pentru nivelul lichidului
- ▶ Curea de umăr
- ▶ Mâner în formă de D, ergonomic
- ▶ Duza metalică pentru pulverizare

▶ **GF-0660**



▶ 5L



RO



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA
PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE
DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE
PRODUCATORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!!

PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

2022 Toate drepturile rezervate



CUPRINS:

1. INFORMAȚII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	5
2.1. PRECAUȚII GENERALE	5
2.2. SECURITATE PERSONALĂ	5
2.3. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ	6
2.4. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI	8
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI GF-0660	9
3.2. SPECIFICAȚII TEHNICE	10
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE	11
4.1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	11
4.2. MODUL DE OPERARE	12
5. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE	15
5.1. ÎNTREȚINEREA	15
5.2. CURĂȚAREA	15
5.3. DEPOZITAREA	15
5.4. GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS	15
6. PROBLEME ȘI REMEDII	17
7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	18
8. CERTIFICAT DE GARANȚIE	19

Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.



Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de lărgirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înainte a primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.

Acest manual este compatibil cu produsul:

----- Pompă de stropit manuală Pandora model GF-0660 -----

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.

Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

Echipele noastre vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.

RO

SC Golden Fish SRL

*Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;
CUI: RO22908031
Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016
Telefon: 0374 496 580
www.micul-fermier.ro*

01 INFORMAȚII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de răni-re prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:



PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENȚIE

Trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.



INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	ATENȚIE Atenționare pentru situații cu potențial pericol.
	PERICOL GENERAL Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	INTERVENȚIE MECANICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENȚIE ELECTRICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.
	DE CITIT Se recomandă să citiți cu atenție.
	PRIM AJUTOR Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

02 INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de acesta.

Pompa de stropit manuală de 5 Litri, Pandora GF-0660 este un produs destinat uzului casnic pentru stropirea grădinii.

Cu aceasta pompă manuală puteți acționa la stropirea plantelor, copacilor sau a viței de vie, putând adăuga orice fel de pesticid.

Pompa de stropit manuală (Vermorel) mai poate fi utilizată cu succes și la operațiuni de deratizare în spații mici, magazine, apartamente, etc.

Pompa de stropit 5 L este recomandată pentru suprafețe de până la 300 m2.

Aceasta trebuie utilizată numai pentru pomparea apei. Pompa de stropit purtată în spate este potrivită pentru utilizarea pe stânga sau pe dreapta.

Pompa poate fi utilizată pentru tratamente chimice la: cereale păioase, floarea soarelui, gazon, plante furajere, porumb, rapiță, legume, semințe.

Nu este permisă utilizarea pompei pentru pulverizarea de: substanțe chimice din clase comerciale sau industriale; substanțe explozive; solvenți, substanțe caustice cu autoîncălzire; substanțe corozive; agenți de pulverizare care nu sunt aprobați de autoritățile competente ale statului în care se comercializează produsul, lucrări profesionale în spații publice, parcuri, stadioane sau silvicultură.

Folosirea pompei de stropit pentru lucrări pentru care nu a fost proiectată, poate afecta mediul ambiant, poate provoca intoxicarea, vătămarea persoanelor, plantelor și animalelor.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor.



ATENȚIE

Folosirea pompei în activități pentru care nu a fost proiectată poate conduce la vătămări corporale grave care nu au fost evaluate în acest manual și pentru care nu există responsabilitate din partea producătorului, distribuitorului sau vânzătorului.

Pentru a proteja sănătatea operatorului, se recomandă folosirea pompei doar după însușirea instrucțiunilor de siguranță.

2.2. Securitate personală

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ceea ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați pompa de stropit manuala GF-0660.



ATENȚIE

Nu folosiți această pompă dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării pompei poate duce la vătămări corporale grave.

Această pompă de stropit manuala a fost proiectată pentru uzul casnic.

Rămâneți în alertă, mențineți atenția când interveniți asupra pompei și fiți precaut atunci când manevrați substanțele de stropit. Nu interveniți asupra pompei dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

Evitați pornirea accidentală a pompei. Aceasta poate duce la vătămări corporale.



ATENȚIE

Se interzice utilizarea pompei de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.

Folosiți pompa corect pentru aplicația dvs. O pompă corect folosită își va face treaba în siguranță și la calitate pentru care este proiectată.



PERICOL

Pompa de stropit manuală trebuie utilizată numai de către persoane bine instruite cu privire la funcționarea, întreținerea și regulile de siguranță prezentate în acest manual. Folosirea incorectă a pompei poate provoca vătămarea operatorului.



ATENȚIE

NU suprasolicitați pompa de stropit manuală!

**PERICOL**

Nu transportați pompa ținând-o de furtunul de pulverizare.

**PERICOL**

Nu pulverizați cu pompa asupra persoanelor sau animalelor.

**INFORMAȚII**

Este interzis să lucrați cu pompa fără soluție de stropit.

Părțile defecte se vor schimba imediat. Se vor folosi numai piese de schimb aprobate de producător. Orice fel de modificări ale pompei sunt interzise.

**INFORMAȚII**

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte.

Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați pompa pentru a identifica fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă care poate favoriza pierderea de apă sau soluție de stropit.

RO

Dacă utilizați această pompă în mod impropriu sau incorect, puteți suferi răni personale grave.

**ATENȚIE**

Înainte de prima utilizare verificați dacă există eventuale avarii de la transport.

**ATENȚIE**

Opriti imediat pompa dacă apar vibrații neobișnuite sau alte anomalii.

**ATENȚIE**

Nu utilizați și nu interveniți asupra pompei dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări grave.

Verificări înainte de utilizare:

Acordați o atenție specială la a nu dirija jetul asupra persoanelor sau obiectelor, udarea panourilor electrice sau a altor componente electrice sub tensiune vă expune riscului de electrocutare.

Nu modificați nicio parte a pompei pentru a nu compromite siguranța operatorului și validitatea garanției.

În cazul defecțiunii componentelor sau tubulaturii aveți grijă ca lichidul să nu se disperseze în mediul ambiant. Reparațiile trebuie efectuate doar cu piese de schimb originale.

Din motive de siguranță operatorul trebuie să se limiteze la simplul control și la operații reduse de întreținere obișnuită, așa cum prevede acest manual tehnic, în timp ce pentru reparații sau substituirii de piese este necesar să vă adresați centrelor noastre de asistență.

Intervenția directă duce la pierderea garanției și expune la operații nesigure și potențial periculoase.

Substanțele din categoria pesticidelor nu trebuie niciodată să se scurgă în sistemele publice de canalizare sau în apele curgătoare, pulverizate pe pământuri fără vegetație, sau aruncate împreună cu deșeurile menajere normale. Pesticidele și orice resturi de pesticide neutilizate trebuie să fie colectate întotdeauna într-un container adecvat și ulterior descărcate în instalații autorizate pentru deșeurile chimice. Vă rog contactați autoritățile locale pentru informații despre cele mai apropiate instalații de eliminare a pesticidelor.

**PERICOL**

Evitați total contactul cu pesticidele.

NU deversați și nu aruncați substanțele pesticide în sistemele de canalizare publica sau cursuri de apă.

Colectați pesticidele și descărcați-le în instalații autorizate pentru deșeurii chimice.

**ATENȚIE**

NU este permisă utilizarea pompei pentru pulverizarea de acizi, solvenți sau substanțe lichide inflamabile.

**PERICOL**

Dacă în timpul lucrărilor începeți să vă simțiți rău sau obosiți trebuie să întrerupeți imediat activitatea de pulverizare și după caz să apelați la un consult medical dacă starea persistă.

Curățați prin clătire cu apă rezervorul pompei de soluția pulverizată ori de câte ori agentul de pulverizare este schimbat. Pompați apă prin circuitul de pulverizare la finalizarea lucrărilor sau înainte de a schimba agentul de pulverizare. Acest lucru va preveni riscul apariției de reacții chimice între diferitele substanțe de pulverizare folosite.

**ATENȚIE**

Citiți cu atenție și respectați indicațiile producătorului agentului de pulverizare cu privire la deversarea și colectarea apei contaminate sau resturilor de substanțe pentru a asigura protecția deplină a mediului înconjurător.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați acest produs în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Afecțiuni pulmonare ca urmare a inhalării ceței rezultate în urma pulverizării chiar dacă substanțele folosite nu sunt nocive;
- Deteriorarea sănătății cauzată de solicitarea în timp a coloanei dacă echipamentul este utilizat fără pauze de odihnă și relaxare a musculaturii. Sunt recomandate pauze de 10min la fiecare ora de lucru cu această pompă.
- Dacă aveți o suferință anterioară la nivelul spatelui, gâtului, umerilor, brațelor, NU folosiți acest produs fără să consultați mai întâi medicul.

**PERICOL**

NU pulverizați niciodată pesticide în spații închise.

Se poate pulveriza în sere dacă acestea permit o ventilație corespunzătoare.

Orice pesticid neutilizat care rămâne în pompă poate provoca coroziunea sau deteriorarea produsului. Trebuie acordată o atenție deosebită spălării și curățării regulate a întregului circuit de pulverizare ce cuprinde duze, filtre, furtunuri și garnituri.

Verificați marcajele de pe recipientul agentului de pulverizare sau informațiile furnizate producătorul substanței ce va fi pulverizată, inclusiv cerințele de utilizare a echipamentului de protecție personală.

Instrucțiunile producătorului agentului de pulverizare trebuie urmate întocmai pentru a reduce riscul de intoxicare, vătămări corporale sau expunere la agenți cancerigeni.

2.4. Reguli de securitate specifice

Pe măsură ce vă obișnuiți cu produsului NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță.

Dacă utilizați această pompă în mod impropriu sau incorect, puteți suferi răni personale grave.

Oprii pompa atunci când observați o funcționare anormală, cum ar fi: pompa se oprește brusc și în mod repetat.

Nu purtați eșarfe, cravate, coliere, bijuterii care ar putea fi agățate accidental în tufisuri sau crengi.

Evitați punerea în funcțiune a pompei în mod involuntar. Mențineți-vă zona de lucru liberă și bine ventilată. Dezordinea sau zonele de lucru neventilate corespunzător pot duce la accidente.

Înainte de pornirea pompei îndepărtați obiectele aflate pe traiectoria de deplasare din zona de lucru. Un obiect sau resturi vegetale lăsate neglijent în zona de lucru poate produce răni prin cădere sau alunecare.

**ATENȚIE**

Înainte de utilizarea pompei îndepărtați din zona de lucru toate resturile de materiale sau alte obiecte.

**PERICOL**

Se interzice utilizarea pompei de stropit de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.

RO



PERICOL

Nu lăsați copii nesupravegheați în preajma pompei sau să se joace cu aceasta.

Nu utilizați pompa în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual.

Evitați să lucrați într-o poziție corporală nefirească care să solicite excesiv coloana vertebrală. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine pompa în situații neașteptate.

Acordați o atenție specială la a nu dirija jetul asupra persoanelor sau obiectelor, udarea panourilor electrice sau a altor componente electrice sub tensiune, vă expune astfel riscului de electrocutare.

Pompa și accesoriile sale trebuie folosite numai în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și numai în aplicațiile specificate.

2.5. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea pompei.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți pompa. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului GF-0660

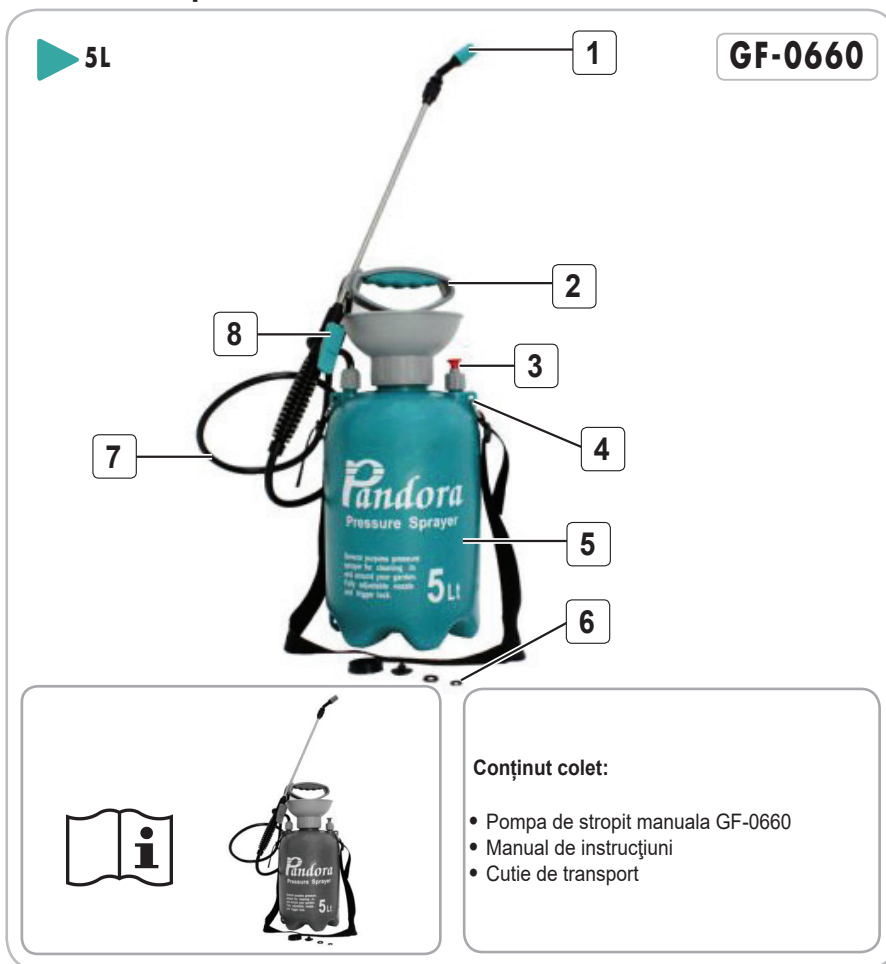


Fig.1

Nr.	Descriere
1	Lance cu duze pentru pulverizat
2	Mâner pompa
3	Valva de siguranță
4	Agățătoare curea umăr

Nr.	Descriere
5	Recipient pulverizator
6	Accesorii pompa
7	Furtun
8	Maneta acționare

RO

3.2. Specificații tehnice

Pompa de stropit manuală de 5 Litri, Pandora GF-0660 este un produs destinat uzului casnic pentru stropirea grădinii.

Cu aceasta pompă manuală puteți acționa la stropirea plantelor, copacilor sau a viței de vie, putând adăuga orice fel de pesticid.

Pompa de stropit manuală (Vermorel) mai poate fi utilizată cu succes și la operațiuni de deratizare în spații publice, hoteluri, magazine, apartamente, etc.

Calitățile excelente de transportare ale pompei de stropit purtata in spate cu curelele pentru umar captusite, cu o forma ce protejeaza spatelul, are ca rezultat o munca stilata si confortabila in gradina.

Tija telescopică de stropit cu duza metalică reglabilă este practică și permite o rază mare de utilizare.

Pompa de stropit purtata in spate este potrivita pentru utilizarea pe stanga sau pe dreapta.

Pompa de stropit manuală de 5 Litri, Pandora GF-0660 are următoarele caracteristici:

- Pulverizează pe o suprafață mare;
- Foarte ușor de manevrat.
- Confecționată dintr-un material rezistent;
- Este foarte compactă.
- Recipient din plastic cu mâner;
- Gradație exterioară pentru nivelul lichidului;
- Duza metalică pentru pulverizare;
- Capacitate rezervor: 4,5 l (recomandat)/ 5.0l (maxim);
- Debit soluție: 620 cmc/min la 3 bari presiune.
- Produs cu raport preț/calitate excelent.

Pompa de stropit manuală de 5 Litri, Pandora GF-0660 are următoarele caracteristici tehnice:

Caracteristică	Model
	GF-0660
Brand	Micul Fermier
Numar bucati/bax	6
Numar bucati/set	1
Tip produs	Pompa de stropit manuala
Volum recipient solutie	5 litri

04 INSTRUȚIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea în funcțiune

Deschideți pachetul și îndepărtați cu atenție ambalajul.



ATENȚIE

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungii, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!

Verificați dacă pompa și accesoriile sale sunt deteriorate în urma transportului. Utilizați doar piesele livrate împreună cu acestea.

Înainte de operarea cu Pompa de stropit manuală, model GF-0660 sau în cazul montării/înlocuirii unor piese, **asigurați-vă că aceasta este oprită și nu are în interiorul ei soluție pentru stropit.**

Doar dacă respectați întocmai instrucțiunile de montaj, pompa va putea fi utilizată în siguranță. Pregătiți toate piesele corespunzătoare înainte de fiecare etapă de montaj.

Curățați spațiul în care urmează să vă desfășurați munca, de orice materiale și obiecte care ar putea fi prezente și să vă îngreuneze munca.

Asamblarea pompei:

- Așezați pompa de stropit pe o suprafață plană uscată. Dacă anterior pompa a mai fost folosită verificați că rezervorul este gol și curat;
- Desigilați și pregătiți setul de garnituri pentru montare;
- Înainte de umplere, eliberați orice presiune acumulată în flacon prin ridicarea supapei de siguranță.



Fig.2

- Deșurubați și scoateți pompa rotind mânerul în sens invers acelor de ceasornic.



Fig.3

- Umpleți sticla cu lichid până la nivelul dorit. Nu depășiți marcajul de pe recipient.



Fig.4

- Înșurubați mânerul pompei înapoi în poziție rotind mânerul în sensul acelor de ceasornic. Asigurați-vă că toate fitingurile sunt strânse bine.

Umplerea rezervorului:

Amestecarea și umplerea sunt, în general, cele mai periculoase procese în procesul de pulverizare.

Citiți întotdeauna eticheta pentru a vă asigura că cunoașteți doza corectă de pesticide care trebuie utilizată, respectați instrucțiunile de utilizare. Asigurați-vă că purtați corect îmbrăcăminte de protecție pentru produsul respectiv.



Fig.5

- Purtați întotdeauna mănuși atunci când manipulați substanțele ce urmează a fi amestecate și utilizate.
- Utilizați întotdeauna echipamentul corect când

RO

amestecați și măsurați

- Întotdeauna spălați orice contaminare a pielii
- Curățați tot echipamentul după fiecare utilizare

Când umpleți rezervorul, asigurați-vă întotdeauna că filtrul este montat. Acest lucru este important pentru a împiedica blocarea duzelor. Umpleți jumătate rezervorul cu apă, apoi măsurați și adăugați substanțele chimice, de pulverizat, așa cum este indicat pe eticheta produsului. Apoi adăugați mai multă apă după cum este necesar. Aveți grijă să nu stropiți la umplerea pompei.

Dacă se utilizează pulberi (de exemplu, multe fungicide), atunci poate fi mai ușor să le amestecați mai întâi într-o găleată sau într-un alt recipient adecvat înainte de a transfera acest amestec în rezervorul pompei.

Preparați numai cantitatea necesară pe care trebuie să o pulverizați pentru a evita să aruncați cantitatea rămasă.



Fig.6



ATENȚIE

Asigurați-vă înainte de utilizare cu privire la starea ireproșabilă a produsului.

- Agitați cu grijă produsul pe care urmează să îl folosiți.
- Eliberați complet presiunea prin apăsare tastei de la mânerul pulverizatorului.
- Deșurubați capacul rezervorului.
- Verificați ca filtrul să nu aibă impurități. Nu scoateți filtrul atunci când alimentați pompa.
- Turnați produsul până la marcaj.
- Respectați întotdeauna măsurile de protecție și dozajul corect specificat de producător.
- Fixați capacul rezervorului și înșurubați-l ușor cu mâna (nu folosiți clești).
- Când timp pompa de stropit este sub presiune, n-o deschideți niciodată și nu deșurubați mânerul pul-

verizatorului.

- Nu folosiți substanțe chimice care nu simt solubile în apă pentru această pompă, deoarece nu se pot dizolva și vor bloca filtrul și pompa.

Ajustarea curelei:

- Cu pompa pe umăr și umplută ca și cum ar fi gata de pulverizare ajustați lungimea benzilor. În cazul în care cureaua este reglată corect, pulverizatorul trebuie să se potrivească confortabil pe umăr cu greutatea așezată pe șolduri.



Fig.6

4.2. Modul de operare

După ce ați citit aceste instrucțiuni cu atenție, puteți porni pompa, reverificând în prealabil următoarele:

- Asigurați-vă că pompa este plasată într-o poziție stabilă
- Asigurați-vă că furtunul și restul accesoriilor sunt fixate corespunzător.
- Aveți grijă să evitați funcționarea fără apă sau soluție a pompei.

Pârghia de acționare și rezervorul sunt asamblate astfel încât, acestea să poată fi acționate cu mâna dreaptă. Prin mișcarea, repetată, a brațului de acționare al pompei sus-jos se obține presiunea necesară jetului de soluție. Debitul și forma jetului se pot regla după necesitate prin reglarea duzei poziționată pe rezervorul pompei.

Pompa este ușor de folosit și permite obținerea unor presiuni suficient de mari cu efort minim.

- Desfaceți capacul rezervorului, introduceți lichidul de pulverizat în interiorul rezervorului, omogenizați ușor și închideți etanș capacul rezervorului
- Luați pompa pe umăr.
- Reglați lungimea curelelor de susținere cât este necesar folosind clemele.
- Apăsăți pârghia de acționare în jos de mai multe ori (30ori) Nu suprapresurizați.
- Aerul va ieși prin supapa de siguranță dacă presiunea este prea mare.

- Pulverizați zona dorită ținând apăsată maneta de pe manerul lancei.

Pornirea/oprirea pompei de stropit:

Înainte de a porni pompa de stropit, aceasta trebuie să aibă rezervorul plin sau cel puțin până la prima gradajie.

Nu lăsați/Nu uitați mult timp pompa de stropit pornită fără lichid în rezervor.

Pentru pornire:

Așezați pompa de stropit pe umăr și reglați curelele pentru o poziție comodă de lucru, fără a solicita excesiv coloana vertebrală.

Cu mâna dreaptă trageți lancea din furca de prindere și îndreptați duza de pulverizare către zona de lucru.

Apăsați mânerul de acționare a robinetului pentru a declanșa pompa de presiune și a începe stropirea.

Pentru oprire:

Eliberați mânerul și stropirea s-a întrerupt, apoi desfaceți curelele și așezați pompa de stropit pe o suprafață plană și uscată.

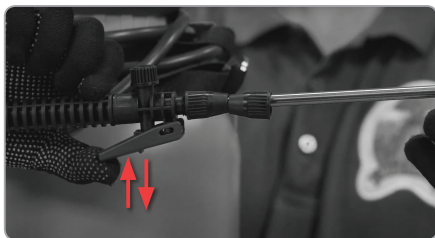


Fig.7

Pulverizarea:

- Temperatura maximă a lichidului ce va fi pulverizat nu trebuie să depășească 43 °C, nu folosiți pompa dacă temperatura mediului de lucru este peste 45°C sau mai mică de -10°C.
- Cel mai bun timp pentru a pulveriza este dimineața devreme sau târziu după-amiaza. Temperatura și umiditatea sunt mai mici în aceste momente ale zilei. Evitați pulverizarea la mijlocul zilei, deoarece vremea este de regulă mai caldă și uscată în acest moment. Nu pulverizați dacă se așteaptă să plouă.
- Nu utilizați niciodată aparatul în condiții de vânt sau dacă plouă, deoarece acest lucru ar risca împrăștierea pe distanță mare a agentului pulverizare.
- Verificați direcția vântului înainte de a începe munca.

- Atunci când se aplică agent de pulverizare, asigurați-vă prin utilizarea unor măsuri și proceduri adecvate că eliberarea accidentală a agentului la alte zone este redusă la minimum și deviația în zonele înconjurătoare este împiedicată.
- Procedați întotdeauna cu cea mai mare grijă atunci când pulverizați.
- Asigurați-vă că veți stropi doar ceea ce este de fapt destinat a fi acoperit cu agenți de pulverizare.
- Începeți pulverizarea de la marginea terenului unde doriți să pulverizați și încercați să evitați mersul în zona pe care tocmai ați pulverizat-o.
- Nu pulverizați agentul spre persoane, animale, ferestrele deschise sau uși, mașini sau orice altceva care ar putea fi afectate de agentul pulverizare.
- Când pulverizați, asigurați-va că agentul de pulverizare este aplicat uniform și omogen în zona tratată.
- Jetul de pulverizat poate fi reglat de la un jet plin (duza deschisă) până la cea mai fină ceață de pulverizare (duza închisă).
- Deschideți sau închideți duza conform jetului de pulverizat dorit.



ATENȚIE

Atunci când pulverizați asigurați-vă că pompa se află întotdeauna într-o poziție verticală. Numai astfel este posibilă o funcționare ireproșabilă.

- Țineți țeava de pulverizare de mâner și direcționați duza reglabilă de pulverizare către o plantă.
- Apăsați maneta de declanșare, pentru a începe procedul de pulverizare.
- Eliberați maneta de declanșare, pentru a încheia procedul de pulverizare.

Indicație: Atunci când presiunea din recipient nu mai este suficientă pentru a pulveriza, generați din nou presiune în recipient până la presiunea maximă admisă de funcționare de 3 bari.



ATENȚIE

La prima pornire, la începutul procesului de pulverizare și în caz de utilizare cu frecvență de cel puțin o dată pe lună, efectuați o pornire de probă pentru a verifica întregul dispozitiv.

- Pentru evitarea reacțiilor cu produsele folosite, nu folosiți niciodată agenți de curățare agresivi ce



conțin solvenți sau benzine.

- După pulverizare sau atunci când vreți să faceți o pauză pentru a mânca, bea sau fuma, spălați-vă pe mâini și pe față.

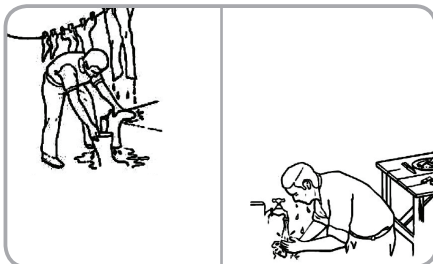


Fig.8

- Spălați întotdeauna hainele cu care ați lucrat atunci când terminați procesul de pulverizare.



INFORMAȚII

Dacă transferați pompa de stropit manuală altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.

Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a produsului.

Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile produsului.



05

ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE

5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține pompa în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele posibile probleme.



ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. Opriți pompa de stropit;
2. Goliți rezervorul și întreg sistemul de pulverizare;

- Zilnic. Asigurați-vă că pompa este curățată zilnic după utilizare. Verificați toate conexiunile furtunului pentru scurgere și străngeți, dacă este necesar. Verificați dacă duza nu este blocată și dacă este necesar curățați-o.
- Săptămânal. Scoateți și curățați filtrul. Acest lucru ar trebui să se facă mai frecvent (de exemplu, zilnic) dacă se utilizează formulări de pulbere.
- La sfârșitul fiecărui sezon. Verificați legăturile și curelele pentru semne de uzură.
- Verificați garniturile și garniturile de etanșare pentru a vă asigura că acestea sunt în stare bună și înlocuiți-le, dacă este necesar.
- Îndepărtați orice depozite de piatră sau corpuri străine care s-ar acumula în filtrul pompei.
- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.



ATENȚIE

Asigurați-vă întotdeauna că pompa este oprită și deconectată de la rețeaua electrică înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

5.2. Curățarea

Curățarea rezervorului

- Aparatul trebuie să fi curățat după utilizare.
 - Îndepărtați capul de alimentare.
 - Dacă a rămas lichid, scurgeți-l în recipientul original sau depozitați-l într-un alt recipient adecvat.
 - Umpleți rezervorul la 1/3 din volumul său cu apă curată și săpun.
- Nu utilizați lichide inflamabile pentru curățare.
- Montați la loc capul de alimentare.
 - Pulverizați conținutul rezervorului până când

acesta se goleşte.

- Repetați instrucțiunile anterioare ori de câte ori este necesar.

Curățarea filtrului

Dacă fluxul lichidului se diminuează, filtrul poate fi înfundat. Pentru a curăța filtrul procedați după cum urmează:

- Deșurubați capacul rezervorului.
- Scoateți filtrul.
- Curățați filtrul cu apă caldă și săpun.

Ungerea garniturii capacului

Pentru a etanșa rezervorul agentului de pulverizare, păstrați întotdeauna garnitura capacului unsă bine cu vaselină siliconică.

Curățarea duzei de pulverizare și a elementului de filtrare:

- Clătiți atașamentul duză cu apă curată.
- Demontați atașamentul duză.
- Curățați inelele O, elementul filtrant și duza de pulverizare cu apă curată și o perie moale. Nu folosiți niciodată gura să suflați prin duza pulverizatorului! Nu folosiți niciodată obiecte dure pentru a curăța duzele!



ATENȚIE

Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

5.3. Depozitarea

Nu depozitați pompa neprotejată în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-o într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați-o astfel încât aceasta să nu poată fi pernită de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați pompa într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în pungă de plastic pentru a evita acumularea umidității.

5.4. Garanție / Eliminare produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării

RO

necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitorii autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați pompa sau piese ale acesteia împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționării unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea produsului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

RO

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la rândul lor.



06

PROBLEME ȘI REMEDII**ATENȚIE**

Trebuie să **întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul** dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a pompei. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Pompă de stropit ineficientă	Filtrul din interiorul rezervorului este înfundat	Curățați filtrele de impurități, corpuri străine sau piatră depusă
	Duza folosită este înfundată	Curățați duzele de impurități, corpuri străine sau piatră depusă
	Îmbinările interne nu sunt etanșate corespunzător	Strângeți/verificați fiecare conexiune a sistemului de pulverizare

RO

07

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
 2. Adresa producătorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
 3. Denumire produs Pompă de stropit manuală Pandora
 4. Număr de identificare produs / Model fabricant:GF-0660
- Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificațiile în legătură cu care se declară conformitatea:
5. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor.
 6. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață
 7. EN 60335-2-41:2003 + A2:2010 - Aparate electrocasnice și similare. Siguranță și cerințe particulare pentru pompe.



SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Județul Ilfov, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Pompă de stropit manuală Pandora, model GF-0660**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice.

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic:

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI:
RO22908031
Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016
Telefon: 0374 496 580
www.micul-fermier.ro

Nume și prenumele persoanei împuternicite:.....Păstrăv Gabriel Constantin

Aprilie 2022

RO



(Semnatura și stampila)

08

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Denumirea produsului Model/Serie.....
 Nr. factură Data cumpărării.....
 Vânzător Magazin
 Adresa magazin.....
 Numele cumpărătorului.....
 Adresa cumpărătorului

Semnătură Cumpărător

GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (Legea 449/2003 cu modificări și completări)

GARANȚIE COMERCIALĂ - 2 ani

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solicitările excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acordă cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- **24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.**

Perioada de garanție începe de la data achiziției.

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factură sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și ștampilat.
- Garanția se acordă numai dacă produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzător.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Descriere reparații	Semnătura	Prelungire garanție
1					
2					
3					
4					

Semnătură Vânzător
 (semnatura si stampila)

RO



www.micul-fermier.ro

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUJ: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

